HS12

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
Bedienungsanleitung
uputstvo za upotrebu

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

2K3-1

sound pressure	~100 dB(A) max. / 1 m
sound levels	~76 dB / 88 dB / 93 dB / 98 dB / 100 dB(A) / 1 m
remote range	≥20 m in open area
remote pairing	max. 50 pcs
rem. frequency	433,92 MHz / ERP ≤1 mW
low batt. warning	<2.5 V…2.1 V
battery / remote	1 x CR 2032
battery / alarm	2 x AAA (1.5 V)
dimensions / remote	36 x 60 x 14 mm
dimensions / alarm	45 x 100 x 23 mm
dimensions / magnet	12 x 45 x 17 mm
Ta / RH	0 °C…+50 °C / <90%

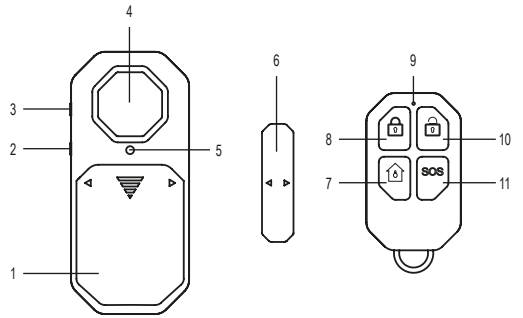
Gyártó / výrobca / producátor / Hersteller / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

1. ábra • 1. obraz • figura 1. • Abb. 1 • 1. skica



	H	SK	RO	D	SRB-MNE
1.	elemtartó	puzdro na batérie	locaș baterii	Batteriefach	držač baterije
2.	hangerő- / távirányító törlése	hlasitosť - / vymazanie diaľ. ovládača	volum- / eliminare telecomandă	Lautstärke/Fernbedienung zurücksetzen	jačina zvuka- / brisanje daljinskog upr.
3.	hangerő+ / távirányító hozzáadása	hlasitosť + / pridanie diaľ. ovládača	volum+ / adăugare telecomandă	Lautstärke/Fernbedienung hinzufügen	jačina zvuka+ / dodavanje daljinskog upr.
4.	hangszóró	reproduktor	difuzor	Lautsprecher	zvučnik
5.	LED jelző	LED kontrolka	Afișaj LED	LED-Anzeige	LED indikator
6.	mágnes	magnet	magnet	Magnet	magnet
7.	funkciók (otthon mód)	funkcie (režim som doma)	funcții (mod acasă)	Funktionen (Home Modus)	funkcije (kući sam)
8.	riasztás be (távozás)	zapnutie alarmu (nie som doma)	activare alarmă (plecare)	Alarm ein (Weggang)	aktiviranje alarma (nisam kući)
9.	LED jelző	LED kontrolka	Afișaj LED	LED-Anzeige	LED indikator
10.	riasztás ki / némítás	alarm zapnutie / stíšenie	dezactivare alarmă / dezactivare alarmă	Alarm aus / Stummschalten	isključenje alarma / isključenje zvuka
11.	pánik gomb	tlačidlo poplachu	buton de panică	Paniktaste	panik taster

H AJTÓ / ABLAK RIASZTÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK
• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Figyelem, robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Az elemet ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak és ne dobja tűzbe! Ha az elemből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Elem gyermek kezébe nem kerülhet! Az elemet tilos felnyitni, tűzbe dobni, rövidre zárni és tölteni! Robbanásveszély! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket vagy akkumulátort! • Felhelyezésekor zsírtalanított, sima, száraz, szobahőmérsékletű felületre ragassza! Nyomja határozottan 30 másodpercig a készüléket a felülethez a kétoldalas ragasztó jobb tapadása érdekében! • Óvja fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól és nedvességtől! • Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • A termék mágnest tartalmaz, ezért ne helyezze közelébe az erre érzékeny tárgyakat (pl. bankkártya, magnókazetta, iránytű…). • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.

A TERMÉK NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!
EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

ÁRTALMATLANÍTÁS
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tárítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

JELLEMZŐK
4in1 MULTIFUNKCIÓS VÉDELEM • „otthon vagyok" és „elmentem" üzemmódok • 30s vagy folyamatos riasztás az ajtó becsukásáig • ding-dong belépésjelző mód • figyelmeztet a nyitva hagyott ajtóra • azonnali pánikriasztás lehetősége • minden funkció távirányítható • jelzi az elemek merülését • szabályozható a hangerő • szerelést nem igényel • riasztó + mágneskapcsoló + távirányító + öntapadó ragasztó • tápellátás: távirányító: CR2032 (tartozék), riasztó: 2 x AAA (nem tartozék)

ALKALMAZÁS
A sokoldalú jelzőkészülék alkalmas ajtó vagy ablaknyitás jelzésére, figyelmeztet nyitva felejtett ajtóra, működik riasztóberendezésként és pánikriasztóként. Toldaljtóhoz is használható. A hangjelzés hangereje beállítható és a távirányítóval könnyen kiválasztható a kívánt üzemmód. Szerelést nem igényel, percek alatt üzembe helyezhető. Ideális lakásban, üzletben, garázsban ajtók, bútorok stb. védelmére.

ELHELYEZÉS
A hangjelzést kiváltja, ha a kisméretű, tokozott mágnes eltávolodik a készüléktől. Fontos, hogy a riasztó elemtartójának fedelén látható ◄ ► nyilak egyike közvetlenül a mágnesegység hasonló jelzésével legyen egymás mellett egymásban. Közvetlenül egymás mellé kell helyezni a két egységet. Célszerű öntapadós ragasztóval, tiszta, sima, zsírmentes felületre felragasztani azokat. Az egyiket az ajtóra, a másikat annak keretére. Így a kinyitáskor egymástól eltávolodó két egység kiváltja a riasztás megszólalását. Végleges rögzítésük előtt próbálja ki a megfelelő működésüket.
• *Mivel a működési elv a mágnesességen alapszik, ne helyezze mágneses felületre vagy annak közelébe.*

ÜZEMBE HELYEZÉS
Csúsztassa lefelé - a nyíl irányába - a riasztó elemtartó fedelét. Helyezzen be a megadott polaritásnak megfelelően 2 db AAA elemet. A távirányító CR2032 gombelemmel működik. A hátoldali csavar eltávolítása után ellenőrizze a gombelemet, melynek pozitív polaritása a távirányító hátoldala felé nézzen. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ellátták azzal a gyártás során. Amennyiben csökkenő hatótávolságot vagy hangerőt tapasztal, cserélje ki a távirányító gombelemét, illetve a riasztó elemeit. A távirányító összeszerelésekor ne feledje el visszahelyezni a kulcstartó gyűrűt. Az elemek behelyezése után a készülék üzemkész.

A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A RIASZTÓ PÁROSÍTÁSA
Ha több készletet vásárol, össze taníthatja egymással a riasztókat és a távirányítókat. Például egy távirányítóval a helyiség ajtajára és ablakaira helyezett riasztókat egyidejűleg kapcsolhatja. Vagy a családtagok saját távirányítóikkal kapcsolhatják a bejárati riasztót. Maximum 50 távirányító tanítható hozzá egy riasztóhoz. A hatótávolságot csökkentik a közeli elektromos berendezések, nagyobb fém tárgyak és a falak.
A távirányító törléséhez kb. 8 másodpercig kell nyomva tartani a „-" gombot a riasztó oldalán. Addig, amíg villog a piros LED. A távirányító párosításához kb. 5 másodpercig nyomva kell tartani a „+" gombot, amíg a LED folyamatosan nem kezd világítani. Ekkor egy tetszőleges gombot kell megnyomni a távirányítón.

HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS
A +/- gombok rövid benyomásával 5 fokozatban szabályozható a hangerő. Ez kiterjed minden egyes funkció hangerejére, bele értve a riasztás hangerejét is. A kívánt funkciót az ajtó becsukott állapotában válassza ki a távirányítóval. (A riasztó és a mágnes közvetlenül egymás mellett legyen.) Különböző hangjelzések hallhatók a különböző módok aktiválásakor, ezekről ismerheti fel a kívánt funkciót. A riasztások a „nyitott lakat" gombbal kapcsolhatók ki.
A zárt és nyitott lakat tipikusan a lakás elhagyásakor használható a riasztó be- és kikapcsolására. A házikó gomb három különböző funkciója pedig otthon tartózkodás közben nyújt biztonságot.

SOS Az SOS pánikgomb megnyomására kb.30 másodpercig hallható a riasztás.

A riasztás bekapcsolása. Megszólalása esetén kb.30 másodpercig hallható.

Az aktív riasztás és az éppen aktív hangjelzés kikapcsolása.

1. Az ajtó vagy ablak nyitva felejtését jelző figyelmeztetés. Kb.2,5 másodper-cenként váltakozó hangjelzést ad, amíg be nem csukjuk az ajtót vagy ki nem kapcsolja (nyitott lakat).
2. Belépésjelző mód: kinyitáskor megszólal. Becsukás és újbóli kinyitás esetén pedig jelez újra. Kikapcsolása a „nyitott lakat" gombbal.
3. Folyamatos riasztás funkció: nyitáskor a sziréna megszólal addig, amíg az ajtó nincs ismét becsukva, vagy ki nem kapcsolja (nyitott lakat).

• *A 30 másodperces „lakat" riasztási módban – a sziréna elhallgatását és az ajtó becsukását követően – ismét aktív riasztó módba kerül, hacsak nem a „nyitott lakat" gombbal hatástalanította.*
• *Mivel a készülék rendelkezik folyamatos és 30 másodperces riasztási móddal is, eldöntheti, hogy melyiket alkalmazza, amikor otthon tartózkodik (pl. folyamatos mód) vagy amikor elmegy otthonról (pl. a 30 másodperces riasztás).*
• *Ha az elemek lemerülés közeli állapotba kerülnek, néhány percenként hangjelzés hallható. Ha nem cseréli ki az elemeket, akkor azok kimerülnek és a jelzés elhallgat.*

TISZTÍTÁS
Használjon puha, száraz törlőkendőt. Erősebb szennyeződéseket vízzel megnedvesített kendővel távolítson el. Ne használjon agresszív tisztítószereket!

KARBANTARTÁS
Időnként ellenőrizze a burkolat sértetlenségét, a stabil rögzítést és az elemek állapotát.

HIBAELHÁRÍTÁS
Hiba észlelése cserélje ki az elemeket újra és próbálja ki a készüléket.
Nem működik a készülék.
• Az elemek lemerültek.
- Cserélje ki a két AAA elemet újakra.
• A mágneses érzékelő túl messze vagy rossz pozícióban van a riasztó mellett.
- Helyezze el előírásszerűen a riasztót és a mágnest.
• A készülék közelében mágnes vagy mágneses fém felület található.
- Ne helyezze mágneses térbe a riasztót.
Nem működik a távirányító.
• Az elem lemerült.
- Cserélje ki a távirányító CR2032 gombelemét újra.
• Az elem nem érintkezik.
- Ellenőrizze a gombelem megfelelő behelyezését és érintkezését. Az esetlegesen behelyezett szigetelő lapot távolítsa el!

SK ALARM OTVORENIA DVERÍ / OKNA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA
• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pozor, prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevystavujte priamemu tepelnému, slnečnému žiareniu a nevhoďte do ohňa! Keď z nich vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Batérie držte mimo dosahu detí! Batérie je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať! Nebezpečenstvo výbuchu! Výmenu batérie môže previesť len dospelá osoba! Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií alebo akumulátorov! • Pri umiestnení nalepte na odmastený, hladký, suchý povrch izbovej teploty! Pevne pritlačte prístroj k povrchu po dobu 30 sekúnd pre lepšiu priľnavosť obojstranného lepidla! • Chráňte pred nárazom, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Len na vnútorné použitie!
• Výrobok obsahuje magnety, preto do jeho blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...). • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o potvrdzuje, že výrobok je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.

VÝROBOK NIE JE HRAČKA, NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!
TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPÔSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DÔJSŤ K USMRTENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE ULKADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOĽVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!

ZNEHODNOCOVANIE
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CHARAKTERISTIKA
4in1 MULTIFUNKČNÁ OCHRANA • režimy „som doma" a „nie som doma" • 30 s alebo nepretržitý alarm, kým sa dvere nezatvoria • režim signalizácie vstupu zvukom ding-dong • upozornenie na otvorené dvere • možnosť okamžitého poplachu • všetky funkcie na diaľkové ovládanie • signalizácia vybitých batérií • nastaviteľná hlasitosť • nevyžaduje montáž • alarm + magnetický spínač + diaľkový ovládač + samolepiace lepidlo • napájanie; diaľkový ovládač: CR2032 (je príslušenstvom), alarm: 2 x AAA (nie je príslušenstvom)

POUŽÍVANIE
Všestranné signalizačné zariadenie je vhodné na signalizáciu otvorenia dverí alebo okna, upozorní na ponechanie otvorených dverí, funguje ako poplašné zariadenie a núdzový poplach. Dá sa použiť aj na posuvné dvere. Hlasitosť zvukového signálu je možné upraviť a pomocou diaľkového ovládača jednoducho zvoliť požadovaný režim. Nevyžaduje montáž a je možné ho uviesť do prevádzky v priebehu niekoľkých minút. Ideálne na ochranu dverí, nábytku a pod. do bytu, obchodu, garáže.

UMIESTNENIE
Zvukový signál sa spustí, keď sa malý, magnet v puzdre vzdiali od zariadenia. Je dôležité, aby jedna zo šípok ◄ ► viditeľná na kryte držiaka batérie alarmu bola priamo zarovnaná s podobnou značkou na magnetickej jednotke. Tieto dve jednotky musia byť umiestnené priamo vedľa seba. Je vhodné ich nalepiť samolepiacim lepidlom na čistý, hladký, odmastený povrch. Jeden na dverách, druhý na ráme. Dve jednotky, ktoré sa pri otvorení vzdialia od seba, spustia zvuk alarmu. Pred ich trvalým umiestnením otestujte ich správnu funkciu.
• *Keďže princíp činnosti je založený na magnetizme, neumiestňujte ho na magnetický povrch ani do jeho blízkosti.*

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Posuňte nadol - v smere šípky - kryt puzdra na batérie alarmu. Vložte 2 batérie AAA podľa vyznačenej polarity. Diaľkové ovládanie funguje s gombíkovou batériou CR2032. Po odstránení zadnej skrutky skontrolujte gombíkovú batériu s kladnou polaritou smerom k zadnej časti diaľkového ovládača. Odstráňte izolačnú fóliu, ak bola poskytnutá počas výroby. Ak spozorujete zníženie dosahu alebo hlasitosti, vymeňte gombíkovú batériu diaľkového ovládača alebo batérie alarmu. Pri montáži diaľkového ovládača nezabudnite umiestniť späť krúžok na kľúče. Po vložení batérií je zariadenie pripravené na prevádzku.

PÁROVANIE ALARMU A DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA
Ak si kúpite viac ako jednu sadu, môžete alarmy a ovládače spolu naučiť. Pomocou diaľkového ovládača môžete napríklad súčasne aktivovať alarmy umiestnené na dverách a oknách miestnosti. Alebo členovia rodiny môžu aktivovať vchodový alarm pomocou vlastných diaľkových ovládačov. Na alarm je možné naučiť maximálne 50 diaľkových ovládačov. Dosah znižujú blízke elektrické zariadenia, veľké kovové predmety a steny.
Ak chcete diaľkový ovládač vymazať, stlačte a podržte tlačidlo „-" na bočnej strane alarmu na približne 8 sekúnd. Kým bliká červená LED. Ak chcete diaľkový ovládač spárovať, stlačte a podržte tlačidlo „+" na približne 5 sekúnd, kým sa LED dióda nerozsvieti. Potom stlačte ľubovoľné tlačidlo na diaľkovom ovládači.

REGULÁCIA HLASITOSTI A ZMENA FUNKCIE
Krátkym stlačením tlačidiel +/- je možné nastaviť hlasitosť v 5 krokoch. Pokrýva hlasitosť každej funkcie vrátane hlasitosti alarmu. Zvoľte požadovanú funkciu pomocou diaľkového ovládača, keď sú dvere zatvorené. (Alarm a magnet by mali byť tesne vedľa seba.) Pri aktivácii rôznych režimov sa ozývajú rôzne zvukové signály, podľa nich spoznáte požadovanú funkciu. Alarmy je možné vypnúť tlačidlom „otvorený zámok".
Zavretý a otvorený visiaci zámok sa zvyčajne používa na zapnutie a vypnutie alarmu pri odchode z bytu. Tri rôzne funkcie tlačidla domčeka poskytujú bezpečnosť pri pobyte doma.

SOS Po stlačení núdzového tlačidla SOS zaznie alarm približne na 30 sekúnd.

Zapnutie alarmu. Znie cca. 30 sekúnd.

Vypnutie aktívneho alarmu a aktuálne aktívneho zvukového signálu.

1. Upozornenie, že dvere alebo okno zostali otvorené. Približne každé 2,5 sekundy prerušovane vydáva zvukový signál, kým sa dvere nezatvoria alebo ho nevypnete (otvorený zámok).
2. Režim signalizácie pri vstupe: pri otvorení pípne. Pri zatváraní a opätovnom otváraní opäť signalizuje. Môžete ho vypnúť tlačidlom „otvorený zámok".
3. Funkcia nepretržitého alarmu: pri otváraní znie siréna dovtedy, kým dvere nebudú opäť zatvorené alebo ho nevypnete (otvorený zámok).

• *V režime alarmu "zámok" na 30 sekúnd - po stíšení sirény a zatvorení dverí - sa vráti do aktívneho režimu poplachu, pokiaľ nebolo deaktivované tlačidlom "otvorený zámok".*
• *Keďže má zariadenie režim nepretržitého aj 30 sekundového alarmu, môžete sa rozhodnúť, ktorý z nich použijete, keď ste doma (napr. nepretržitý režim) alebo keď opustíte domov (napr. 30 sekundový alarm).*
• *Ak sú batérie takmer vybité, každých pár minút zaznie pípnutie. Ak batérie nevymeníte, vybijú sa a prestane signalizovať.*

ČISTENIE
Používajte mäkkú, suchú utierku. Silnejšie nečistoty odstráňte vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

ÚDRŽBA
Pravidelne kontrolujte neporušenosť krytu, stabilné upevnenie a stav batérií.

RIEŠENIE PROBLÉMOV
Ak spozorujete chybu, vymeňte batérie a vyskúšajte zariadenie.
Prístroj nefunguje.
• Batérie sú vybité.
- Vymeňte dve AAA batérie za nové.
• Magnetický senzor je príliš ďaleko alebo v nesprávnej polohe vedľa alarmu.
- Umiestnite alarm a magnet podľa návodu na použitie.
• V blízkosti zariadenia sa nachádza magnet alebo magnetický kovový povrch.
- Alarm neumiestnite do magnetického poľa.
Nefunguje diaľkový ovládač.
• Batéria je vybitá.
- Vymeňte gombíkovú batériu CR2032 v diaľkovom ovládači
• Batéria nie je v kontakte.
- Skontrolujte správne vloženie a kontakt gombíkovej batérie. Odstráňte prípadne vloženú izolačnú fóliu!

RO ALARMĂ UȘĂ / GEAM

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI
• Înainte de a începe utilizarea produsului vă rugăm să citiți și să păstrați instrucțiunile de utilizare de mai jos. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Utilizarea acestui aparat este permisă persoanelor cu handicap fizic, mental sau capacitate senzorială redusă, respectiv fără experiență sau cunoștințe necesare utilizării, precum și copiilor peste 8 ani doar sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului, și înțeleg riscurile ce decurg din utilizarea în condiții de siguranță a acestuia. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului în calitate de utilizator este permisă copiilor strict sub supraveghere. După desfacerea ambalajului verificați ca produsul să nu fie deteriorat în urma transportului. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor dacă acestea conțin pungi sau alte componente periculoase! • Atenție, pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriei! Nu expuneți bateria la surse de căldură sau raze solare directe, și nu o aruncați în foc! Dacă s-a scurs lichid din baterie, echipați-vă cu mănuși de protecție și curățați locașul pentru baterii cu o cârpă uscată! • Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc, scurtcircuitarea sau încărcarea bateriei! Pericol de explozie! Înlocuirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferită stare de descărcare sau baterii reîncărcabile! • La montare aveți grijă să lipiți banda pe suprafață degresată, netedă, uscată, la temperatura camerei! Apăsați ferm aparatul de suprafață timp de 30 de secunde pentru a asigura o lipire corespunzătoare a benzii autocolant cu două fețe! • Protejați aparatul de îngheț și șocuri, precum și de razele solare directe și de umezeală! • Aparatul poate fi folosit doar în condiții interioare, fără umezeală! • Produsul conține magneți, de aceea nu lăsați în apropierea lor produse sensibile la magneți (carduri bancare, casete de magnetofon, busolă etc.). • Acest produs este destinat utilizării domestice, nu este un dispozitiv pentru uz industrial-comercial. • După terminarea duratei de viață produsul este se califică drept deșeu periculos. A se trata conform prevederilor locale în vigoare. • Somogyi Elektronic Kft. certifică că acest dispozitiv radio respectă prevederile directivei (UE) nr. 2014/53. Certificatul de conformitate UE se poate solicita la adresa de e-mail: somogyi@somogyi.hu. • Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

PRODUSUL NU ESTE JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!
ACEST PRODUS CONȚINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! DUPĂ ÎNGERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MOARTE! NU ȚINEȚI BATERIILE UZATE ȘI CELE NOI LA ÎNDEMÂNA COPIILORI! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, ADRESAȚI-VĂ IMEDIAT UNUI MEDIC!

ELIMINARE
Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

CARACTERISTICI
PROTECȚIE MULTIFUNCȚIONALĂ 4 in 1 • mod de operare "sunt acasă" și "am plecat" • alarmă de 30s sau continuă până la închiderea ușii • semnalare intrare prin ding-dong • atenționare ușă lăsată deschisă • posibilitatea de alarmă de panică imediată • toate funcțiile pot fi controlate prin telecomandă • indicare descărcare baterie • volum reglabil • nu necesită montaj • alarmă + comutator magnetic + telecomandă + bandă autocolant • alimentare; telecomandă: CR2032 (inclus), alarmă: 2 x AAA (nu este inclus)

UTILIZARE
Acest aparat multifuncțional de semnalizare este potrivit pentru semnalarea deschiderii ușii sau a geamului, atenționează în cazul în care s-a uitat ușa deschisă, funcționează de asemenea ca sistem de alarmă sau alarmă de panică. Se poate folosi și la uși glisante. Volumul semnalului acustic poate fi reglat, iar cu ajutorul telecomenzii se poate alege cu ușurință modul de operare dorit. Nu necesită montaj, se poate pune în funcțiune în câteva minute. Ideal pentru protecția ușii, mobilierului în apartament, magazin, garaj etc.

AMPLASARE
Semnalul acustic este declanșat atunci când magnetul de mici dimensiuni se îndepărtează de aparat. Este important, să aliniați una din săgețile ◄► de pe capacul locașului de baterii al alarmei și una din săgețile asemănătoare ale unității magnetice. Cele două părți trebuie așezate unul lângă celălalt. Recomandăm lipirea lor cu bandă autoadezivă pe suprafață curată, netedă, degresată. O parte se lipește de ușă, cealaltă de toc. Astfel atunci când cele două părți se îndepărtează unul de celălalt, se declanșează alarma. Înainte de fixarea definitivă verificați dacă funcționează corespunzător.
• *Deoarece principiul de funcționare se bazează pe inductanța magnetică, nu amplasați pe suprafață magnetică sau în apropierea acesteia.*

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
Glisați în jos – în direcția săgeții – capacul locașului bateriei. Introduceți 2 baterii de tip AAA respectând polaritatea indicată. Telecomanda funcționează cu o baterie rotundă de tip CR2032. După îndepărtarea șurubului de pe spate, verificați polaritatea bateriei rotunde, iar polul pozitiv să arate spre capacul locașului. Îndepărtați banda izolatoare dacă este inclusă din fabrică. Dacă observați reducerea distanței de acțiune sau a volumului, înlocuiți bateria rotundă a telecomenzii, respectiv bateriile din alarmă. La montajul telecomenzii nu uitați să reașezați la loc inelul pentru chei. După introducerea bateriilor aparatul este gata de utilizare.

CORELAREA TELECOMENZII CU ALARMA
Dacă achiziționați mai multe aparate, puteți să corelați alarmele cu telecomenzile. De exemplu puteți să controlați cu o singură telecomandă toate alarmele montate pe ușile și ferestrele unei încăperi. Sau membrii familiei pot să controleze alarmele cu propria telecomandă fiecare. O alarmă poate fi corelată cu maxim 50 de telecomenzi. Distanța de acțiune este diminuată de echipamentele electronice apropiate, obiectele metalice mai mari și pereții.

Pentru eliminarea telecomenzii țineți apăsat timp de aprox. 8 secunde butonul "-" pe partea laterală a telecomenzii, până când LED-ul roșu începe să pâlpâie. Pentru adăugarea telecomenzii țineți apăsat timp de aprox. 5 secunde butonul "+" pe partea laterală a telecomenzii, până când LED-ul roșu rămâne aprins. După aceasta apăsați orice buton pe telecomandă.

REGLAREA VOLUMULUI ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI
Prin apăsarea scurtă a butoanelor +/- puteți regla volumul în 5 trepte. Acesta include volumul tuturor funcțiilor, inclusiv volumul alarmei. Alegeți funcția dorită cu ajutorul telecomenzii, având usa închisă. (Alarma și magnetul să fie unul lângă celălalt.) La activarea fiecărei funcții se aude un semnal acustic diferit, astfel puteți recunoaște funcțiile dorite. Alarma poate fi dezactivată prin apăsarea butonului "lacăt deschis".
Butonul cu lacătul închis, respectiv cel deschis poate fi folosit pentru activarea și dezactivarea alarmei la părăsirea locuinței. Cele trei funcții ale butonului cu căsuța oferă siguranță în timpul șederii în casă. .

SOS La apăsarea butonului de panică SOS alarma se aude timp de aprox. 30 de secunde.

Activarea alarmei. La alarmei semnalul sonor se aude timp de aprox. 30 de secunde.

Dezactivarea alarmei pornite și oprirea semnalului acustic activ.

1. Semnal de avertizare pentru ușă sau geam care au fost uitate deschise. Emite semnal sonor cu frecvența alternativă la fiecare 2,5 secunde, până când se închide ușa sau se dezactivează alarma (lacăt deschis).
2. Mod de avertizare intrare: se declanșează la deschiderea ușii. Dacă se închide ușa și se deschide din nou, se declanșează din nou. Se dezactivează prin apăsarea butonului "lacăt deschis".
3. Funcția de alarmă continuă: la deschidere se declanșează sirena care sună până la închiderea ușii, sau până la dezactivare (lacăt deschis).

• *Modul de alarmă "lacăt" de 30 de scunde se activează din nou – după oprirea sirenei și închiderea ușii –, mai puțin în cazul în care a fost dezactivat cu butonul "lacăt deschis".*
• *Deoarece aparatul are deopotrivă alarmă continuă și alarmă de 30 de secunde, puteți decide pe care o activați atunci când sunteți acasă (de ex. alarma continuă) sau când plecați de acasă (alarma de 30 de secunde).*
• *Dacă bateriile sunt aproape descărcate, se aude un semnal intermitent la câteva minute. Dacă nu înlocuiți bateriile, acestea se descarcă și semnalul se oprește.*

CURĂȚARE
Utilizați o cârpă de șters moale, uscată. Impuritățile mai greu de îndepărtat pot fi șterse cu o cârpă umezită cu apă. Nu utilizați agenți de curățare cu efecte abrazive!

ÎNTREȚINERE
Verificați în mod periodic carcasa, fixarea stabilă și starea bateriilor.

DEPANARE
În caz de eroare schimbați bateriile și încercați din nou aparatul.
Aparatul nu funcționează.
• Bateriile s-au descărcat.
- Înlocuiți cele două baterii AAA.
• Senzorul magnetic este prea departe sau în poziție greșită lângă aparat.
- Aliniați alarma și magnetul conform instrucțiunilor.
• În apropierea aparatului se află un magnet sau o suprafață metalică magnetizată.
- Nu amplasați alarma în spațiu magnetizat.
Telecomanda nu funcționează.
• Bateria s-au descărcat.
- Înlocuiți bateria rotundă de tip CR2032 a telecomenzii.
• Bateria nu face contact.
- Verificați amplasarea corectă a bateriei și contactul. Îndepărtați banda izolatoare aflată în locaș!

D TÜR- / FENSTERALARM

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

HINWEISE
• Vor der Ingebrauchnahme des Gerätes, die nachfolgende Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache erstellt. Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen sowie von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder daran Wartungsarbeiten durchführen. Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden erlitten hat. Kinder von der Verpackung fernhalten, wenn diese Beutel oder andere gefährliche Komponenten enthält! • Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Batteriewechsel! Setzen Sie die Batterie nicht direkter Hitze oder Sonnenlicht aus! Wenn die Batterie ausgelaufen ist, tragen Sie Schutzhandschuhe und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch! • Die Batterie darf nicht an Kinder weitergegeben werden! Es ist untersagt, die Batterie zu öffnen, in Feuer zu werfen, kurzzuschließen und zu laden. Explosionsgefahr! Der Batteriewechsel darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden! Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller oder Zustände! • Beim Aufsetzen auf eine entfettete, glatte, trockene und raumtemperierte Oberfläche kleben. Drücken Sie das Gerät 30 Sekunden lang fest auf die Oberfläche, damit der doppelseitige Klebstoff besser haftet! • Vor Frost und Stößen sowie vor direkter Hitze oder Sonneneinstrahlung schützen! • Ausschließlich unter trockenen Umständen im Innenbereich einsetzen! • Die Lautsprecher enthalten Magnete. Legen Sie daher keine empfindlichen Gegenstände (z. B. Bankkarten, Kassettenrekorder, Kompass usw.) in die Nähe. • Dieses Produkt ist für den privaten und nicht für industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt. • Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, gilt es als Sondermüll. Es muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. • Die Fa. Somogyi Elektronic Kft. bestätigt, dass die Funkanlage der 2014/53/EU Richtlinie entspricht. Die EG-Konformitätserklärung ist auf dem Internet zu erreichen unter: somogyi@somogyi.hu • Aufgrund ständiger Verbesserungen sind Änderungen der technischen Daten, des Betriebs und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Die aktuelle Bedienungsanleitung kann unter www.somogyi.hu heruntergeladen werden.

DAS PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG, LASSEN SIE ES NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN!
DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE KNOPFZELLE. ES IST UNTERSAGT, DIE KNOPFZELLE ZU VERSCHLUCKEN, ES BESTEHT DIE GEFAHR VON CHEMISCHEN VERBRENNUNGEN! VERSCHLUCKEN FÜHRT INNERHALB VON 2 STUNDEN ZU SCHWEREN INNEREN VERBRENNUNGEN UND ZUM TOD! HALTEN SIE NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN VON KINDERN FERN! WENN DIE BATTERIEABDECKUNG NICHT SICHER SCHLIESST, VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT MEHR UND HALTEN SIE ES VON KINDERN FERN! WENN SIE GLAUBEN, DASS EINE KNOPFZELLE VERSCHLUCKT WURDE ODER IN EINEN KÖRPERTEIL EINGEDRUNGEN IST, SUCHEN SIE SOFORT EINEN ARZT AUF!

ENTSORGUNG
Sammeln Sie die Geräte, die zu Abfall geworden sind, getrennt und werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, da sie umwelt- oder gesundheitsgefährdende Bestandteile enthalten können. Gebraucht- oder Altgeräte können kostenlos an die Verkaufsstelle oder an jeden Händler zurückgegeben werden, der Geräte verkauft, die in Art und Funktion mit dem Gerät identisch sind. Sie können die Geräte auch bei einer speziellen Sammelstelle für Elektronikschrott abgeben. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre Mitmenschen und Ihre eigene Gesundheit. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre örtliche Abfallwirtschaftsorganisation. Wir übernehmen die Pflichten des Herstellers nach den einschlägigen Rechtsvorschriften und tragen die anfallenden Kosten. Informationen über Abfallbehandlung: www.somogyi.hu
ENTSORGUNG VON BATTERIEN/AKKUS
Es ist untersagt, Batterien/Akkus mit dem Hausmüll zu handhaben. Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte, entladene Batterien/Akkus an der Sammelstelle seines Wohnortes oder im Handel zurückzugeben. Dadurch wird sichergestellt, dass die Batterien auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

EIGENSCHAFTEN
4in1 MULTIFUNKTIONSSCHUTZ • Betriebsarten „ich bin Zuhause" und „ich bin weg" • 30s oder kontinuierliche Alarmierung bis zum Türschließen • Ding-Dong Eintrittsanzeigemodus • warnt vor offen gelassener Tür • Möglichkeit des sofortigen Panikalarms • jede Funktion kann fernbedient werden • zeigt die Entladung der Batterien an • regelbare Lautstärke • keine Installation erforderlich • Alarm + Magnetschalter + Fernbedienung + selbstklebender Klebstoff • Stromversorgung; Fernsteuerung: CR2032 (Zubehör), Alarm: 2 x AAA (kein Zubehör)

ANWENDUNG
Der vielseitige Alarm ist geeignet, das Öffnen einer Tür oder eines Fensters zu signalisieren, vor einer offen gelassenen Tür zu warnen, als Alarm und Panikalarm zu fungieren. Er kann auch für Schiebetüren verwendet werden. Die Lautstärke des akustischen Alarms kann eingestellt werden, und mit der Fernbedienung lässt sich der gewünschte Modus einfach auswählen. Er erfordert keine Installation und ist in wenigen Minuten in Betrieb genommen. Ideal zum Schutz von Türen, Möbeln usw. in Wohnungen, Geschäften und Garagen.

AUFSTELLUNG
Ein akustischer Alarm wird ausgelöst, wenn sich der kleine gekapselte Magnet vom Gerät wegbewegt. Es ist wichtig, dass einer der Pfeile ◄ ► auf dem Deckel des Alarmbatteriefachs direkt mit einer ähnlichen Markierung auf der Magneteinheit übereinstimmt. Die beiden Einheiten müssen direkt nebeneinander platziert werden. Es ist ratsam, sie auf eine saubere, glatte, fettfreie Oberfläche mit einem selbstklebenden Klebstoff zu kleben. Eine auf die Tür, die andere auf den Türrahmen. Auf diese Weise lösen die beiden Einheiten, die sich beim Öffnen voneinander wegbewegen, den Alarm aus. Testen Sie die korrekte Funktion, bevor Sie sie endgültig befestigen.
• *Da das Funktionsprinzip auf Magnetismus beruht, darf die Tür nicht auf oder in der Nähe einer magnetischen Oberfläche angebracht werden.*

INBETRIEBNAHME
Schieben Sie den Deckel des Alarmbatteriefachs nach unten - in Pfeilrichtung. Legen Sie 2 AAA-Batterien entsprechend der angegebenen Polarität ein. Die Fernbedienung funktioniert mit CR2032 Knopfzellenbatterien. Nachdem Sie die Schraube auf der Rückseite entfernt haben, überprüfen Sie die Knopfbatterie mit der positiven Polarität auf der Rückseite der Fernbedienung. Entfernen Sie die Isolierfolie, falls sie bei der Herstellung mitgeliefert wurde. Wenn Sie eine Verringerung der Reichweite oder der Lautstärke feststellen, wechseln Sie die Knopfbatterie der Fernbedienung oder die Alarmbatterien aus. Wenn Sie die Fernbedienung zusammenbauen, denken Sie daran, den Schlüsselring wieder anzubringen. Sobald die Batterien eingelegt sind, ist das Gerät betriebsbereit.

KOPPLUNG VON FERNBEDIENUNG UND ALARM
Wenn Sie mehrere Sets kaufen, können Sie Alarme und Fernbedienungen anlernen lassen. So können Sie z. B. mit einer Fernbedienung gleichzeitig Alarme an den Türen und Fenstern eines Raums auslösen. Oder Familienmitglieder können ihre eigenen Fernbedienungen verwenden, um den Haustüralarm zu aktivieren. Einem Alarm können bis zu 50 Fernbedienungen zugewiesen werden. Die Reichweite wird durch in der Nähe befindliche Elektrogeräte, große Metallgegenstände und Wände verringert.
Um eine Fernbedienung zu deaktivieren, halten Sie die "-"-Taste an der Seite der Alarmanlage etwa 8 Sekunden lang gedrückt. Bis die rote LED blinkt. Um die Fernbedienung zu koppeln, halten Sie die "+"-Taste etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED kontinuierlich zu leuchten beginnt. Drücken Sie dann eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

LAUTSTÄRKEREGELUNG UND FUNKTIONSUMSCHALTUNG
Durch kurzes Drücken der Tasten +/- kann die Lautstärke in 5 Stufen eingestellt werden. Dies gilt für die Lautstärke jeder Funktion, einschließlich der Alarmierung. Wählen Sie bei geschlossener Tür die gewünschte Funktion mit der Fernbedienung. (Alarm und Magnet sollten sich direkt nebeneinander befinden) Bei Aktivierung der verschiedenen Modi ertönen unterschiedliche Pieptöne, die Ihnen mitteilen, welche Funktion Sie wünschen. Alarme können durch Drücken der Taste "geöffnetes Vorhängeschloss" deaktiviert werden.
Das geschlossene bzw. geöffnete Vorhängeschloss wird normalerweise verwendet, um den Alarm beim Verlassen der Wohnung zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Und die drei verschiedenen Funktionen der Häuschen-Tste sorgen für Sicherheit, während Sie zu Hause sind.

SOS Auf Drücken der SOS Panikteste ist die Alarmierung ca. 30 Sekunden lang zu hören.

Einschalten der Alarmierung. Beim Ertönen ist sie ca. 30 Sekunden lang zu hören.

Ausschalten der aktiven Alarmierung und des aktuell aktiven Tonsignals.

1. Warnung, dass eine Tür oder ein Fenster offengelassen wurde. Es piept ca. alle 2,5 Sekunden, bis die Tür geschlossen oder es ausgeschaltet wird (offenes Vorhängeschloss).
2. Eintrittsanzeigemodus: Ertönt beim Öffnen. Beim Schließen und erneuten Öffnen ertönt ein weiterer Piepton. Deaktivierung durch Drücken der Taste "geöffnetes Vorhängeschloss".
3. Daueralarmfunktion: Beim Öffnen der Tür ertönt die Sirene, bis die Tür wieder geschlossen oder ausgeschaltet wird (offenes Vorhängeschloss).

• *Nach 30 Sekunden im Alarmmodus "Vorhängeschloss" verstummt die Sirene und die Tür wird geschlossen. Die Tür kehrt in den aktiven Alarmmodus zurück, sofern sie nicht durch Drücken der Taste "geöffnetes Vorhängeschloss" deaktiviert wird.*
• *Da das Gerät sowohl über einen Dauer- als auch über einen 30-Sekunden-Alarm verfügt, können Sie wählen, welchen Modus Sie verwenden möchten, wenn Sie zu Hause sind (z. B. den Daueralarm) oder wenn Sie das Haus verlassen (z. B. den 30-Sekunden-Alarm).*
• *Wenn die Batterien fast leer sind, ertönt alle paar Minuten ein akustischer Alarm. Wenn Sie die Batterien nicht auswechseln, sind sie entladen und der Alarm hört auf.*

REINIGUNG
Trockenes, weiches Tuch verwenden. Um starke Verschmutzungen zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Keine aggressiven Reinigungsmittel einsetzen!

WARTUNG
Die Abdeckung periodisch auf Schadensfreiheit, stabile Befestigung sowie den Zustand der Batterien prüfen.

FEHLERBESEITIGUNG
Bei Fehlerentdeckung die Batterien austauschen und das Gerät probieren.
Das Gerät funktioniert nicht.
• Die Batterien sind entladen.
- Die zwei AAA-Batterien ersetzen.
• Der Magnetsensor befindet sich zu weit oder in falscher Position neben dem Alarm.
- Den Alarm und das Magnet vorschriftsmäßig anbringen.
• In der Nähe des Gerätes befindet sich ein Magnet bzw. eine magnetische Metalloberfläche.
- Den Alarm nicht in Magnetfeld stellen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.
• Die Batterie ist entladen.
- Die Knopfzellenbatterie CR2032 der Fernbedienung ersetzen.
• Die Batterie hat keinen Kontakt.
- Das richtige Einfügen und den Kontakt der Knopfzellenbatterie prüfen. Die evtl. eingelegte Isolierfolie entfernen!

SRB MNE ALARM VRATA / PROZORA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE
• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Pažnja, opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamene baterije! Ne izlažite baterije direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti niti ga bacajte u vatru! Ako je tečnost iscurila iz baterije, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suvom krpom! • Baterije držite van domašaja dece! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru, kratko ih spajati i puniti! Opasnost od eksplozije! Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba! Istovremeno koristite samo baterije ili akumupatore istog tipa i stanja! • Lepljenje radite na odmašćenu, glatku, suvu površinu sobne temperature! Čvrsto pritisnite uređaj na površinu 30 sekundi za bolje prijanjanje dvostrane lepljive trake! • Štitite ga od smrzavanja i udaraca odnosno direktne toplote, sunca i vlage! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Proizvod sadrži magnet, ne stavljajte ga u blizinu predmeta osetljivih na magnetno polje (npr. kreditnu karticu, kasetu, kompas...). • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Nakon isteka životnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!
OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

ODLAGANJE
Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim recikližnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne recikližne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.
ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

OSOBINE
4in1 MULTIFUNKCIONALNA ZAŠTITA • režim „kući sam" i „nisam kući" • alarm 30 sek. ili dok se ne zatvore vrata • ding-dong signalizacija ulaza • upozorenje na otvorena vrata • mogućnot trenutnog panik alarma • sve funkcije na daljinskom upravljaču • signalizacija prazne baterije • podesiva jačina zvuka • bez posebne montaže • alarm + magnetni prekidač + daljinski upravljač + samolepljiva traka • napajanje; daljinski upr.: CR2032 (u sklopu), alarm: 2 x AAA (nije u sklopu)

UPOTREBA
Svestrani signalni uređaj je pogodan za signalizaciju otvaranja vrata ili prozora, upozorava na otvorena vrata i radi kao alarmni uređaj i alarm za paniku. Može se koristiti i za klizna vrata. Jačina zvučnog signala se može podesiti i željeni režim se može lako izabrati pomoću daljinskog upravljača. Ne zahteva montažu i može se staviti u rad za nekoliko minuta. Idealno za vrata, nameštaj i sl. u stanu, radnji, garaži radi zaštite.

POZICIONIRANJE
Zvučni signal se pokreće kada se mali magnet u kućištu udalji od uređaja. Važno je da jedna od strelica ◄ ► vidljiva na poklopcu držača baterije alarma bude direktno poravnata sa sličnom oznakom na magnetnoj jedinici. Dve jedinice moraju biti postavljene direktno jedna pored druge. Preporučljivo je da ih lepite na čistu, glatku površinu bez masnoće samolepljivom trakom. Jedan na krilo vrata, drugi na okvir vrata. Dakle, dve jedinice koje se udaljavaju jedna od druge kada se otvore pokreću zvuk alarma. Pre nego što ih trajno zalepite, testirajte njihov pravilan rad.
• *Pošto je princip rada zasnovan na magnetu, nemojte ga postavljati na ili blizu magnetne površine.*

PUŠTANJE U RAD
Povucite nadole - u pravcu strelice - poklopac baterije. Postavite 2 kom. AAA baterije prema naznačenim polaritetima. Daljinski upravljač radi sa CR2032 dugmastom baterijom. Nakon uklanjanja zadnjeg šarafa, proverite poziciju dugmaste baterije, pozitivni polaritet treba da je prema zadnjoj strani daljinskog upravljača. Uklonite plastiku ako su je stavili u toku proizvodnje. Ako osetite smanjenje dometa ili jačine zvuka, zamenite baterije u alarmu i daljinskom upravljaču. Kada sklapate daljinski upravljač, ne zaboravite vratiti privezak za ključeve. Nakon postavljanja baterija, uređaj je spreman za rad.

UPARIVANJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA I ALARMA
Ako kupite više od jednog kompleta, možete ih upariti da zajedno rade. Na primer, možete da koristite daljinski upravljač da istovremeno aktivirate alarme postavljene na vrata i prozore sobe. Ili članovi porodice mogu da aktiviraju ulazni alarm sopstvenim daljinskim upravljačem. Maksimalno 50 daljinskih upravljača može da se upari sa alarmom. Domet daljinskog upravljača može biti smanjen zbog obližnje električne opreme, velikih metalnih predmeta i zidova.
Da biste izbrisali daljinski upravljač, pritisnite i držite dugme "-" sa strane alarma oko 8 sekundi, sve dok crvena LED lampica treperi. Da biste uparili daljinski upravljač, pritisnite i držite dugme "+" oko 5 sekundi, dok LED lampica ne svetli neprekidno. Zatim pritisnite bilo koje dugme na daljinskom upravljaču.

KONTROLA JAČINE ZVUKA I PROMENA FUNKCIJE
Kratkim pritiskom na dugmad +/-, jačina zvuka se može podesiti u 5 koraka. Ovo pokriva jačinu zvuka svake funkcije, uključujući jačinu zvuka alarma. Izaberite željenu funkciju pomoću daljinskog upravljača kada su vrata zatvorena (alarm i magnet treba da budu jedan pored drugog). Različiti zvučni signali se čuju kada se aktiviraju različiti režimi, po njima možete prepoznati željenu funkciju. Alarmi se mogu isključiti pomoću dugmeta "otvoreni katanac".
Zatvoreni i otvoreni katanac se obično mogu koristiti za uključivanje i isključivanje alarma prilikom izlaska iz stana. Tri različite funkcije dugmeta za kuću pružaju sigurnost dok ostajete kod kuće.

SOS Kada se pritisne SOS panik dugme, alarm se oglašava oko 30 sekundi.

Uključenje alarma. U slučaju alarma zvuk se čuje oko 30 sekundi.

Isključivanje akiviranog alarma i aktivnog zvuka.

1. Upozorenje koje ukazuje da su vrata ili prozor ostavljeni otvoreni. Daje naizmenični zvučni signal svake 2,5 sekunde dok se vrata ne zatvore ili isključe (otvoreni katanac).
2. Ulaz u režim alarma: zvučni signal kada se otvori. A pri zatvaranju i ponovnom otvaranju ponovo signalizira. Isključite ga pomoću dugmeta "otvori katanac".
3. Funkcija kontinuiranog alarma: pri otvaranju, sirena se oglašava sve dok se vrata ponovo ne zatvore ili ne isključe (otvoreni katanac).

• *U režimu alarma „katanac" od 30 sekundi – nakon što se sirena utiša i vrata zatvore – vratiće se u aktivni alarmni režim, osim ako nije deaktiviran dugmetom „otvori katanac".*
• *Pošto uređaj ima i kontinuirani i 30-sekundni režim alarma, možete odlučiti koji ćete koristiti kada ste kod kuće (npr. kontinuirani režim) ili kada napuštate kuću (npr. 30-sekundni alarm).*
• *Ako su baterije skoro prazne, svakih nekoliko minuta će se oglašavati zvučni signal. Ako ne zamenite baterije, one će se istrošiti i signal će prestati.*

ČIŠĆENJE
Koristite meku, suvu krpu. Jaču prljavštinu uklonite krpom navlaženom vodom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

ODRŽAVANJE
Periodično proveravajte stanje kućišta, stabilno pričvršćivanje i stanje baterija.

ODKLANJANJE GREŠKE
Ako se otkrije greška, zamenite baterije novim i isprobajte uređaj.
Uređaj ne radi.
• Baterija je prazna.
- Zamenite dve AAA baterije novim.
• Magnet je predaleko ili je u lošoj poziciji u odnosu na alarma.
- Alarm i magnet postavite prema opisanom u ovom uputstvu.
• U blizini uređaja se nalazi proizvod sa jakim magnetnim poljem ili je uređaj montiran na namagnetisanu ploču.
- Alarm ne postavljajte u magnetno polje.
Daljinski upravljač ne radi.
• Baterija je prazna.
- Zamenite dugmastu bateriju CR2032.
• Baterija nema dobar kontakt.
- Proverite da li je baterija pravilno postavljena i da li ima dobar kontakt. Izvadite izolacionu plastiku ako je